



Warszawa, 20 marca 2025 r.

Dotyczy: postępowania „Modernizacja baz własnych Głównej Biblioteki Lekarskiej im. Stanisława Konopki w Warszawie”. Znak postępowania: GBL-ITiA.26.2.2025

WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ

Zamawiający, działając na podstawie art. 135 ust. 2 Ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (Dz.U.2024.1320 t.j. z dnia 2024.08.30) udziela następujących odpowiedzi na wnioski o wyjaśnienie treści Specyfikacji Warunków Zamówienia, które wpłynęły do przedmiotowego postępowania:

Pytanie nr 1 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. nr 2 zamieścił następujący zapis “Podstrona z wejściem do wszystkich baz własnych GBL z której przechodzimy do poszczególnych baz (w postaci przycisków z nazwami baz).”

Wnosimy o zmianę zapisu wymagania na następujący: „Podstrona z wejściem do wszystkich kolekcji reprezentujących bazy własne GBL z której przechodzimy do poszczególnych kolekcji (w postaci przycisków z nazwami kolekcji).

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: System powinien umożliwiać połączenie dotąd odseparowanych baz w jedną, relacyjną. Poszczególne bazy wymienione w specyfikacji mogą zostać ujęte w DSpace w ramach „kolekcji”. Takie podejście umożliwi efektywną pracę i przeglądanie bazy, dzięki możliwości płynnego przechodzenia pomiędzy poszczególnymi zbiorami. Bazy „PBL, Tez-MeSH, Katalog Czasopism Indeksowanych w PBL, Biogram”, mogą zatem stanowić kolekcje.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Pytanie nr 2 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający opisał istnienie dwóch baz – roboczej Pre-PBL i PBL

Zamawiający na str. 4 zamieścił następujący zapis „System powinien opierać się na dwóch zbiorach danych: PBL i Pre-PBL (rekordy w opracowaniu): wyszukiwanie powinno odbywać się w obu zbiorach jednocześnie lub wybranym zbiorze”

Zamawiający na str. 8 zamieścił następujący zapis „etapowy proces wprowadzania danych: etap 1 to wprowadzanie opisu bibliograficznego oraz streszczeń i słów kluczowych (rekordy widoczne dla użytkownika w Pre-PBL) etap 2 to opracowywanie rzeczowe rekordów przy użyciu haseł słownika Tez-MeSH i wprowadzanie wskaźników”

Zamawiający na str. 13 zamieścił następujący zapis „inne funkcje oprogramowania: po 2 etapach (wprowadzenie rekordu i opracowanie rzeczowe) następuje 3 etap – korekta rekordu a następnie 4 etap - autoryzacja rekordu, która jest jednoznaczna z przeniesieniem rekordu z bazy pre-PBL do bazy głównej PBL”

Zamawiający na str. 13 zamieścił następujący zapis „dodatkowe informacje o module do wprowadzania danych do PBL: Baza robocza (pre-PBL) zawierałaby nieautoryzowane rekordy, przed korektą i ostatecznym zatwierdzeniem, niewidoczne w głównej bazie PBL.”

Zamawiający na str. 23 zamieścił następujący zapis „Dodatkowe wymagania: Mechanizm przenoszenia zmian wykonanych na środowisku testowym (Pre-PBL) na produkcyjne (PBL) po zatwierdzeniu przez administratora”

Wykonawca wnosi o zmianę polegającą na rezygnacji z roboczej bazy Pre-PBL (rekordy w czasie obróbki będą widoczne we wspólnej przestrzeni roboczej wyłącznie dla pracowników GBL), wnosimy o wprowadzenie następujących zmian w specyfikacji:

a. Rezygnacja z wymagań:

- „System powinien opierać się na dwóch zbiorach danych: PBL i Pre-PBL (rekordy w opracowaniu): wyszukiwanie powinno odbywać się w obu zbiorach jednocześnie lub wybranym zbiorze”;
- „dodatkowe informacje o module do wprowadzania danych do PBL: Baza robocza (pre-PBL) zawierałaby nieautoryzowane rekordy, przed korektą i ostatecznym zatwierdzeniem, niewidoczne w głównej bazie PBL.”
- „Dodatkowe wymagania: Mechanizm przenoszenia zmian wykonanych na środowisku testowym (Pre-PBL) na produkcyjne (PBL) po zatwierdzeniu przez administratora”
- „etapowy proces wprowadzania danych:
etap 1 to wprowadzanie opisu bibliograficznego oraz streszczeń i słów kluczowych (rekordy widoczne dla użytkownika w Pre-PBL)
etap 2 to opracowywanie rzeczowe rekordów przy użyciu haseł słownika Tez-MeSH i wprowadzanie wskaźników”

b. Zmiana zapisu wymagania:

Z „inne funkcje oprogramowania: po 2 etapach (wprowadzenie rekordu i opracowanie rzeczowe) następuje 3 etap – korekta rekordu a następnie 4 etap - autoryzacja rekordu, która jest jednoznaczna z przeniesieniem rekordu z bazy pre-PBL do bazy głównej PBL” na „inne funkcje oprogramowania: 3 – etapowy proces workflow :

- 1) Etap redakcji, obejmujący pobranie danych bibliograficznych i opisu rzeczowego z bazy PUBMED.
- 2) Etap korekty rekordu
- 3) Etap autoryzacji rekordu, co jest jednoznaczne z udostępnieniem rekordu dla użytkowników zewnętrznych.”

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Rekordy w proponowanym modelu dodawane są na bieżąco w przestrzeni roboczej workflow. Wydaje się, że istnienie odrębnej bazy Pre-PBL i jej przeszukiwanie nie będzie konieczne, przede wszystkim ze względu na proponowane integracje i zautomatyzowane pobieranie danych z bazy PUBMED (lub crossref), znacząco przyspieszające proces deponowania danych. Korekty wymaga również opisywany przez GBL proces, ponieważ jednocześnie przewidują Państwo „Integrację z bazą PUBMED w celu automatycznego pobierania danych z rekordów zawierających prace polskich

autorów publikujących w czasopiśmie zagranicznych na podstawie np. miejsca pracy lub numeru DOI. Oprócz danych bibliograficznych i streszczeń ma być pobierany również opis rzeczowy dokumentu wykonany przy użyciu haseł słownika MeSH.” Wymaganie to przekłada się naszym zdaniem na konieczność zmiany obecnego procesu deponowania danych, ponieważ uzupełnienie danych bibliograficznych oraz opisu rzeczowego sprowadza się do jednego etapu.

Odpowiedź: Zamawiający nie zrezygnuje z wymagań i nie wyraża zgody na proponowaną zmianę.

Zamawiający opracowuje większość rekordów samodzielnie, a nie pobiera z PUBMED. Zautomatyzowane pobieranie rekordów z PUBMED będzie stanowiło jedynie około 10% wszystkich wprowadzanych rekordów.

Pytanie nr 3 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 13 zamieścił następujący zapis *„Ustawienie parametru dostępności (publiczna, niepubliczna). Użytkownicy niezarejestrowani będą mogli sformułować zapytanie wyszukiwawcze i uzyskać odpowiedź w postaci pierwszych 5 rekordów w uproszczonym formacie wraz z informacją o ilości wszystkich wyszukanych rekordów na zadane zapytanie”*

Wykonawca zwraca się z prośbą o zmianę zapisu wymagania na następującą *„Ustawienie parametru dostępności (publiczna, niepubliczna). Użytkownicy niezarejestrowani będą mogli sformułować zapytanie wyszukiwawcze i uzyskać odpowiedź w postaci rekordów określonych jako publicznie dostępne wraz z informacją o ilości wszystkich rekordów zawartych w bazie”*.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Biorąc pod uwagę założenie związane z ustawianiem parametru dostępności oraz wytyczne dot. zapewnienia otwartego dostępu, w szczególności te określone przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego w dokumencie pt. Kierunki rozwoju otwartego dostępu do publikacji i wyników badań naukowych w Polsce,

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody na proponowaną zmianę.

Pytanie nr 4 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 13 zamieścił następujący zapis *“Logowanie na podstawie nr IP”*

Wnosimy o zmianę zapisu wymagania na następujący: *„Zapewnienie dostępu do rekordów w bazie dla użytkowników o wskazanym adresie IP”*

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Proponowany zapis jest bardziej elastyczny w kontekście możliwości dla użytkowników systemu.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Pytanie nr 5 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 7 zamieścił następujący zapis *“Następujące możliwości pobierania wyszukanych i wybranych rekordów:*

- możliwość pobrania wybranych rekordów do określonego formatu np.: doc., pdf itp.*
- możliwość wydruku pobranych rekordów oraz historii wyszukiwania*
- możliwość pobrania wyników na maila”*

Wnosimy o zmianę zapisu wymagania na: „Możliwość pobrania wyszukanych i wybranych rekordów do określonego formatu: .doc, .xls, .pdf oraz możliwość pobrania historii wyszukiwania w formacie .pdf.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Eksport do zewnętrznych formatów, takich jak .doc, .xls czy .pdf, umożliwi zarówno wydrukowanie rekordów, jak i ich wysyłanie na e-mail bezpośrednio z poziomu przeglądarki. Dzięki temu proces będzie prostszy i bardziej elastyczny.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na zapis:

- możliwość pobrania wyszukanych i wybranych rekordów do określonego formatu: .doc, .xls, .pdf
- możliwość pobrania historii wyszukiwania w formacie .pdf.

Zamawiający nie wyraża gody na usunięcie zapisu „możliwość pobrania wyników na maila”.

Zamawiający zmieni zapis na:

- możliwość wysłania wyników wyszukiwania na adres e-mail

Zamawiający pozostawia zapis w celu zapewnienia swoim użytkownikom wyników wyszukiwania bez konieczności używania wymiennych nośników danych.

Pytanie nr 6 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 14 zamieścił następujący zapis *“Struktura rekordu powinna odzwierciedlać strukturę rekordu w systemie Expertus (co ułatwi konwersję) z zachowaniem numeracji pól. Zachowanie numeracji pól będzie dużym ułatwieniem dla osób wprowadzających dane do bazy „PBL”.*

Wnosimy o zmianę zapisu wymagania na: *“Zakres metadanych rekordu powinien odzwierciedlać zakres metadanych rekordu w systemie Expertus”.*

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Zdaniem wykonawcy, przeniesienie struktury danych z systemu Expertus będzie nieefektywne, ponieważ jest ona charakterystyczna dla tego konkretnego systemu. Modyfikacja powyższego zapisu pozwoli na pełne przeniesienie zakresu metadanych przy jednoczesnej optymalizacji ich struktury. Uporządkowanie danych w logiczne sekcje, co usprawni zarówno proces wprowadzania informacji, jak i ich późniejszy eksport. Metadane powiązane formalnie lub rzeczowo będą zestawione w sposób, który zapewni większą płynność pracy.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Pytanie nr 7 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 14 zamieścił następujący zapis *„Moduł wprowadzania powinien zapewniać możliwość wydruków kontrolnych, do korekty, nowowprowadzonych rekordów”*

Wnosimy o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Dzięki standardowym walidatorom kontrolującym prawidłowość danych wprowadzanych na poziomie formularza deponowania

publikacji, a także zakładanemu pobieraniu danych z bazy PUBMED, funkcjonalność ta jest zbędna.

Odpowiedź: Zamawiający zrezygnuje z wydruków kontrolnych na poczet możliwości eksportu wybranych rekordów do formatu pdf

Pytanie nr 8 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 16 zamieścił następujący zapis *“Cykliczny (raz do roku) eksport wszystkich haseł i askryptorów do metatezaurusa NLM”*.

Wykonawca zwraca się z prośbą o zmianę zapisu wymagania na następujący „System powinien umożliwiać eksport wszystkich haseł i askryptorów do metatezaurusa NLM poprzez generowanie pliku w formacie JSON.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: System pozwala na eksport danych i ich wymianę z zewnętrznymi serwisami w różnych formatach, ale należy wskazać konkretny format w ramach którego będzie można wyeksportować dane.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu z uwzględnieniem formatu txt.

„System powinien umożliwiać cykliczny (raz do roku) eksport wszystkich haseł i askryptorów do metatezaurusa NLM poprzez generowanie pliku w formacie txt i JSON.”

Pytanie nr 9 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 16 zamieścił następujący zapis *“Automatyczne tłumaczenie deskryptorów towarzyszących”*

Wnosimy o rezygnację z tego wymagania

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Ze względu na wysoką specjalizację i złożoność terminologii nauk medycznych, na obecnym etapie rozwoju narzędzi i technologii do tłumaczeń automatycznych, rekomendujemy rezygnację z tego wymagania. Ryzyko niepoprawnej interpretacji specjalistycznych pojęć w sposób automatyczny jest wysokie i wpływałoby negatywnie na jakość danych.

Odpowiedź: Zamawiający nie wymaga tłumaczenia deskryptorów towarzyszących. Zamawiającemu chodzi o automatyczne powiązanie deskryptorów w wersjach polsko- i anglojęzycznej na podstawie posiadanego słownika Tez-MeSH. Zamawiający skoryguje zapis w OPZ.

Pytanie nr 10 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 15 zamieścił następujący zapis *“Nowy interfejs dla użytkowników bazy podobnie jak w systemie Expertus (z możliwością pobrania do formatu MARC21 – przykład na załączonym obrazie)”*

Wykonawca zwraca się z prośbą o zmianę zapisu wymagania na następujący: *“nowy interfejs dla użytkowników bazy (z możliwością pobrania do formatu z metadanymi Dublin Core)”*.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Format MARC 21 jest standardem przeznaczonym głównie do opisu tradycyjnych zasobów bibliograficznych i nie jest

powszechnie stosowany do zarządzania dokumentami elektronicznymi. Jego struktura jest ściśle związana z katalogowaniem bibliotecznym i nie oferuje natywnej obsługi zaawansowanych metadanych wymaganych w repozytoriach cyfrowych. Wykorzystanie standardu Dublin Core zapewni większą elastyczność i zgodność z nowoczesnymi systemami zarządzania zasobami cyfrowymi. Równocześnie w nowym systemie metadane będą przechowywane w formacie Dublin Core, zapewni to spójność całej bazy oraz ułatwi integrację i łączenie danych między zasobami różnych typów.

Odpowiedź: Zamawiający pozostawia zapis.

Wielu użytkowników Zamawiającego wykorzystuje format MARC21 do katalogowania zbiorów własnych.

Pytanie nr 11 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 23 zamieścił następujący zapis *“Aplikacja Thin Client”*

Wykonawca wnosi o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Oprogramowanie typu *thin client* nie jest rekomendowanym rozwiązaniem dla opisanego systemu, który wymaga intensywnego przetwarzania danych, zarządzania dużymi zbiorami plików oraz elastyczności w organizacji i edycji metadanych. Model ten sprawdza się głównie w bibliotekach, a zwłaszcza w katalogach bibliotecznych, do prostego przeszukiwania zasobów.

Odpowiedź: Zamawiający nie zrezygnuje z tego wymagania.

Zamawiający jako „Thin Client” rozumie dostęp do systemu przez przeglądarkę.

Pytanie nr 12 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 12 zamieścił następujący zapis *„Możliwość automatycznego kopiowania wybranych pól z wcześniejszego rekordu”*

Wykonawca wnosi o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: W wymaganiach określono jednocześnie funkcjonalność polegającą na pobieraniu osiągnięć na podstawie DOI z bazy PUBMED. Biorąc pod uwagę wymaganą jakość danych, pobieranie ich po stałym identyfikatorze jest dużo bardziej precyzyjne niż opcje pozwalające na kopiowanie danych, które mogą spowodować potencjalne błędy.

Odpowiedź: Zamawiający nie zrezygnuje z tego wymagania.

Zamawiający wyjaśnia, iż możliwość automatycznego kopiowania pól z wcześniejszego rekordu dotyczy ręcznie wprowadzanych danych z tej samej pozycji np. tytułu czasopisma, sygnatury, opracowywanej w poprzednim rekordzie. Funkcjonalność ta znacznie przyspiesza i ułatwia pracę osoby wprowadzającej dane.

Pytanie nr 13 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 12 zamieścił następujący zapis *„Możliwość wstawiania lub kopiowania znaków specjalnych i symboli, indeksów górnych i dolnych z plików pdf zawierających artykuły z czasopism”*.

Wykonawca zwraca się z prośbą o zmianę zapisu wymagania na następujący *“Możliwość wstawiania lub kopiowania znaków specjalnych i symboli, indeksów górnych i dolnych z plików pdf zawierających artykuły z czasopism w przypadku użycia formuł LATEX”*

Ponadto Wykonawca zwraca się z prośbą aby doprecyzować punkt w kontekście użytkowania formuł LATEX, które pozwalają na obsługę tego typu formuł.

Odpowiedź: Zamawiający pozostawia zapis.

Zamawiający nie jest w stanie ograniczyć się do formuł LATEX ze względu na różnorodność znaków i symboli występujących w opracowywanych artykułach.

Pytanie nr 14 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 12 zamieścił następujący zapis *„Sprawdzanie poprawności pisowni wprowadzanych danych w j. polskim i angielskim”*

Wnosimy o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Jest to funkcjonalność, która jest obsługiwana przez standardowe funkcje oraz wtyczki, których można użyć w przeglądarce użytkownika systemu i nie jest to powszechną praktyką, aby systemy internetowe powielaly tego rodzaju natywne funkcjonalności.

Odpowiedź: Zamawiający nie zrezygnuje z tego wymagania.

Zamawiający pozostawia zapis, aby zapewnić ciągłość działania systemu niezależnie od funkcji i rodzaju przeglądarek.

Pytanie nr 15 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 13 zamieścił następujący zapis *„Możliwość sprawdzania aktywności w systemie: dla pojedynczych adresów IP, zalogowanych użytkowników, wszystkich użytkowników systemu”*

Wnosimy o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Wskazane wartości są elementem danych przekazywanych na serwerze i najbardziej pożądanym sposobem ich weryfikacji jest ich wyeksportowanie ze statystyk po stronie serwera.

Odpowiedź: Zamawiający nie zrezygnuje z tego wymagania.

Zamawiający pozostawia wymóg generowania statystyk dla pojedynczych adresów IP z możliwością raportowania z poziomu systemu, a nie z serwera, ze względu na konieczność generowania takich raportów dla swoich klientów.

Pytanie nr 16 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 14 zamieścił następujący zapis Pola „klasyfikacja”, „wskaźnik formalny”, „wskaźnik treści” wymagają gotowego, wbudowanego indeksu zawierającego terminy z poszczególnych grup. System ma dawać możliwość wyboru poszczególnych wskaźników przy pomocy pól typu „checkbox”

Wykonawca zwraca się z prośbą o zmianę zapisu wymagania na następujący: „Pola „klasyfikacja”, „wskaźnik formalny”, „wskaźnik treści” wymagają gotowego, wbudowanego indeksu zawierającego terminy z poszczególnych grup. System ma dawać możliwość wyboru poszczególnych wskaźników przy pomocy pól typu „lista””

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Wskazane jest ujednoczenie sposobu wybierania pól w kontekście systemu. Dla systemu tej klasy standardem nie są checkboxy, ale listy rozwijane wielokrotnego wyboru i taka właśnie jest rekomendacja Wykonawcy, aby osiągnąć opisane w punkcie efekty.

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza również oprócz pól typu „checkbox” listę wielokrotnego wyboru pod warunkiem, że będzie to lista wyświetlana w 3 kolumnach (dla każdej kategorii wskaźników) w pełni rozwiniętych bez paska przewijania. Zamawiający skoryguje zapis w OPZ.

Pytanie nr 17 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 14 zamieścił następujący zapis Przy wprowadzaniu nazwisk do pól „pierwszy autor”, „równorzędni autorzy” określnik „autor” powinien być dodawany automatycznie

Wnosimy o rezygnację z tego wymagania.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Podczas importu danych z zewnętrznych źródeł jak i przy dodawaniu ręcznym, system powinien zachowywać kolejność autorów oraz dawać możliwość nią zarządzać bezpośrednio w formularzu, w celu wyświetlania rekordów w systemie w odpowiedniej kolejności.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Pytanie nr 18 Dotyczy Załącznika nr 1 do specyfikacji GBL-ITiA.26.2.2025

Zamawiający na str. 23 zamieścił Planowany harmonogram

Wnosimy zmianę harmonogramu wdrożenia na następujący:

- 1) Dostarczenie (udostępnienie) wersji podstawowej systemu - do 1 miesiąca od daty podpisania umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego.
- 2) Konfiguracja, wdrożenie i modyfikacja systemu - do 4 miesięcy od daty podpisania umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego.
- 3) Import danych – do 5 miesięcy od daty podpisania umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego.

Wykonawca przedstawia następujące wyjaśnienie: Proponowany przez Zamawiającego harmonogram, zakłada import danych do 2 miesięcy od daty podpisania umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego, jednocześnie konfiguracja, wdrożenie i modyfikacja systemu ma nastąpić do 5 miesięcy od daty podpisania umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego. Podczas prac konfiguracyjnych i wdrożeniowych ma nastąpić przygotowanie odpowiedniej struktury danych dla nowej bazy, do której będzie można dopiero zmigrować dane.

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Pytanie nr 19

Zamawiający w ramach OPZ strona 22 określił następujące warunki SLA (Service Level Agreement):

PARAMETR		
AWARIA	czas reakcji	3h
	czas naprawy	8h
BŁĄD	czas reakcji	8h
	czas naprawy	24h
USTERKA	czas reakcji	12h
	czas naprawy	48h

Wykonawca wskazuje na fakt, że przewidziane przez Zamawiającego warunki SLA w sposób rażący odbiegają od rynkowych standardów świadczenia tego rodzaju usług przez firmy IT.

Zamawiający przewidział bardzo krótkie czasy reakcji/naprawy. Każdy z Wykonawców działających w branży IT posiada zespół serwisu który świadczy usługi na rzecz różnych klientów przy zachowaniu pewnych standardowych czasów reakcji/naprawy.

Próba wdrożenia tak restrykcyjnego SLA jak proponowane przez Zamawiającego w tym postępowaniu musiałaby skutkować koniecznością przeformułowania warunków świadczenia serwisu dla jednego z klientów ze skutkiem w postaci dedykowania dodatkowych zasobów w znacznie większym wymiarze aniżeli przy zachowaniu standardowych reżimów SLA.

Konsekwencją powyższego musiałby być drastyczny wzrost kosztów zapewnienia świadczenia usług serwisowych w tak drastycznym reżimie szacowany na + 35% względem standardowych warunków SLA.

Mając na względzie powyższe Wykonawca wnioskuje o modyfikację warunków SLA oraz ich dostosowanie do standardów poprzez przyjęcie parametrów SLA jak niżej:

PARAMETR		
AWARIA	czas reakcji	8h
	czas naprawy	24h
BŁĄD	czas reakcji	16h
	czas naprawy	160h
USTERKA	czas reakcji	32h
	czas naprawy	320h

Wskazany powyżej reżim SLA jest w zupełności wystarczający do zapewnienia odpowiedniego poziomu świadczenia usług oraz nie będzie generować dodatkowych, zbędnych w ocenie Wykonawcy kosztów po stronie Zamawiającego.

Odpowiedź: Zamawiający nie akceptuje proponowanych warunków SLA. Zamawiający proponuje modyfikację warunków SLA zgodnie z poniższą tabelą.

PARAMETR		
AWARIA	czas reakcji	5h
	czas naprawy	12h
BŁĄD	czas reakcji	16h
	czas naprawy	80h
USTERKA	czas reakcji	24h
	czas naprawy	160h

Pytanie nr 20

Zamawiający w §11 ust. 5 PPU przewidział rażąco wygórowane kary umowne za świadczenie usług serwisowych liczone za każdą godzinę zwłoki w naprawie.

Tego rodzaju poziom kar umownych skutkuje koniecznością uwzględnienia przez Wykonawcę w cenie oferty wysokiego poziomu ryzyk kontraktowych ze skutkiem w postaci nie uzasadnionego obiektywnie wzrostu ceny dla Zamawiającego.

Celem zachowania odpowiednich poziomów ryzyk kontraktowych obu Stron Umowy oraz możliwości złożenia konkurencyjnej cenowo oferty bez doliczania dodatkowych, zbędnych ryzyk kontraktowych wnioskujemy o modyfikację §11 ust. 5 PPU w ten sposób że otrzyma następujące brzmienie:

5) *za zwłokę w usunięciu (naprawie) Niezgodności w okresie obowiązywania gwarancji jakości, stanowiącej:*

a) *Awarię – w wysokości 100,00 zł (słownie: sto złotych 00/100) za każdą rozpoczętą 1h (godzinę) zwłoki w jej naprawie względem maksymalnego czasu naprawy wskazanego dla Awarii w tabeli zawartej w punkcie V załącznika nr 1 do Umowy;*

b) *Błąd – w wysokości 50,00 zł (słownie: pięćdziesiąt złotych 00/100) za każdą rozpoczętą 1h (godzinę) zwłoki w jego naprawie względem maksymalnego czasu naprawy wskazanego dla Błędu w tabeli zawartej w punkcie V załącznika nr 1 do Umowy;*

Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że po § 9 Projektu Postanowień Umowy dodaje się § 9 a) o treści:

Dodatkowe prawa i obowiązki Wykonawcy

- Wykonawca przyjmuje do wiadomości, że wszelkie dane przekazane mu pojedynczo lub w postaci baz danych przez Zamawiającego służą wyłącznie do realizacji przedmiotu Umowy i nie mogą być przez niego wykorzystywane w jakimkolwiek innym celu. Wykonawca nie nabywa jakichkolwiek uprawnień do tychże baz danych w tym prawa własności, licencji albo innych uprawnień. Wykonawca oświadcza, że Baza będzie wykorzystywana wyłącznie w celach określonych niniejszą Umową i zgodnie z jej warunkami.
- Wykonawca zobowiązuje się do zachowania danych w poufności oraz nie przekazywać ich jakimkolwiek podmiotom trzecim. Powyższe dotyczy w szczególności ale nie wyłącznie następujących baz danych:
 - Polska Bibliografia Lekarska

- b) Tez-MeSH
 - c) Katalog czasopism indeksowanych w PBL
 - d) Biogram
- łącznie zwanych dalej Bazami Danych.
3. Wykonawca zobowiązany jest do powstrzymania się od wszelkich zachowań, do których nie został uprawniony na mocy Umowy, a których skutkiem mogłoby być naruszenie autorskich praw majątkowych Zamawiającego do Baz Danych, zarówno w trakcie trwania Umowy, jak i po jej rozwiązaniu.
 4. Wykonawca zobowiązany jest do współdziałania z Zamawiającym w zakresie niezbędnym dla ochrony Baz Danych przed jego nieuprawnionym udostępnianiem osobom trzecim i wykorzystywaniem przez nieuprawnione osoby trzecie, w tym poprzez niezwłoczne powiadomianie Zamawiającego w formie pisemnej pod rygorem nieważności o konieczności podjęcia działań zmierzających do ochrony Baz Danych, w przypadku powzięcia wiadomości o naruszeniu przez osoby trzecie autorskich praw majątkowych i osobistych Zamawiającego do Baz Danych lub powstania stanu zagrożenia w ww. zakresie.
 5. Wykonawca uwzględniając postanowienia art. 75 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2025 r., poz. 24) zobowiązuje się do:
 - a) niesporządzania bez zgody Zamawiającego kopii zapasowej Baz Danych, gdyż nie jest ona niezbędna do korzystania z Baz Danych;
 - b) obserwowania, badania i testowania funkcjonowania Baz Danych jedynie na warunkach określonych w ww. przepisie prawa;
 - c) zwielokrotniania kodu lub tłumaczenie jego formy jedynie na warunkach określonych w ww. przepisie prawa.
 6. Wykonawca zobowiązuje się do powstrzymania się od zachowań o charakterze konkurencyjnym w stosunku do Zamawiającego, związanych z Bazami Danych, zarówno w trakcie obowiązywania Umowy, jak i w okresie 10 lat po jej rozwiązaniu.
 7. Wykonawcy nie przysługuje prawo dokonania przelewu praw wynikających z Umowy na rzecz osoby trzeciej bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
 8. W przypadku naruszenia postanowień niniejszego paragrafu Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kwotę 150 000 PLN na pierwsze żądanie Zamawiającego.

Zamawiający wskazuje również, że załącznikiem do Projektu Postanowień Umownych jest Umowa o powierzenie przetwarzania danych osobowych o następującej treści:

UMOWA

powierzenia przetwarzania danych osobowych w związku z usługami informatycznymi

Zawarta w dniu r. pomiędzy:

.....

...

zwaną dalej Zleceniodawcą lub Administratorem danych (administratorem)

reprezentowanym

przez:

.....

a

.....

...

zwaną dalej Zleceniobiorcą lub Podmiotem przetwarzającym

reprezentowanym

przez:

.....

o następującej treści:

§ 1

Oświadczenia Stron

1. Zleceniodawca oświadcza, że jest administratorem danych osobowych w rozumieniu przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE - dalej RODO, powierzanych w rozumieniu i na zasadach określonych w przepisach RODO.
2. Administrator danych powierza Zleceniobiorcy do przetwarzania dane osobowe, które zgromadził zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
3. Zleceniobiorca oświadcza, że dysponuje środkami umożliwiającymi prawidłowe przetwarzanie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych, w zakresie i celu określonym Umową.
4. Zleceniobiorca oświadcza również, że osobom zatrudnionym przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych nadane zostały upoważnienia do przetwarzania danych osobowych, że zostały one zapoznane z przepisami o ochronie danych osobowych oraz z odpowiedzialnością za ich nieprzestrzeganie, zostały zobowiązane do ich przestrzegania oraz do bezterminowego zachowania w tajemnicy przetwarzanych danych osobowych i sposobów ich zabezpieczenia.

§ 2

Cel, zakres, miejsce przetwarzania powierzonych danych osobowych

1. Administrator danych powierza Zleceniobiorcy przetwarzanie danych osobowych w zakresie danych:
 - a) użytkowników urządzeń, programów oraz systemów, na rzecz których są świadczone usługi informatyczne w zakresie danych użytkownika, jego uprawnień oraz historii wykonywanych działań;

- b) osób, których dane są przetwarzane w ramach hostingowanych przez Zleceniodawcę usług, w celu przechowywania tych danych, tworzenia i odzyskiwania kopii zapasowych, czynności niezbędnych do zapewnienia poufności, integralności oraz dostępności danych;
- c) osób, których dane znajdują się w urządzeniach użytkowników oraz systemach informatycznych Administratora, w zakresie niezbędnym do zrealizowania wsparcia technicznego.

Powierzone dane nie obejmują szczególnych kategorii danych, o których mowa w art. 9 ust. 1 RODO.

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przetwarzania powierzonych danych osobowych wyłącznie w celach związanych z realizacją Umowy i wyłącznie w zakresie, jaki jest niezbędny do realizacji tych celów.
3. Na wniosek Administratora danych lub osoby, której dane dotyczą Zleceniobiorca wskaże miejsca, w których przetwarza powierzone dane.

§ 3

Zasady przetwarzania danych osobowych

1. Strony zobowiązują się wykonywać zobowiązania wynikające z niniejszej Umowy z najwyższą starannością zawodową w celu zabezpieczenia prawnego, organizacyjnego i technicznego interesów Stron w zakresie przetwarzania powierzonych danych osobowych.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się zastosować środki techniczne i organizacyjne mające na celu należyte, odpowiednie do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, zabezpieczenie powierzonych do przetwarzania danych osobowych, w szczególności zabezpieczyć je przed udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem przepisów prawa, oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem. Opis zastosowanych środków technicznych i organizacyjnych, w tym zabezpieczeń teleinformatycznych stanowi załącznik nr 1 do umowy.
3. Zleceniobiorca oświadcza, że zastosowane do przetwarzania powierzonych danych systemy informatyczne spełniają wymogi aktualnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Zleceniobiorca przetwarza dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie administratora, chyba że obowiązek przetwarzania danych osobowych nakładają na Zleceniobiorcę przepisy prawa. W takiej sytuacji informuje on Administratora przed rozpoczęciem przetwarzania o tym obowiązku, chyba że przepisy te zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
5. Zleceniobiorca, biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, w miarę możliwości pomaga Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw. W przypadku otrzymania takiego żądania, przekazuje je niezwłocznie Administratorowi.
6. Zleceniobiorca, uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, pomaga administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32–36 RODO.
7. Zleceniobiorca po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem zależnie od decyzji Administratora usuwa lub zwraca mu wszelkie dane osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że szczególne przepisy prawa nakazują przechowywanie danych osobowych.
8. Zleceniobiorca udostępnia administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w przepisach RODO oraz w niniejszej umowie, a także umożliwia Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
9. Przetwarzający niezwłocznie informuje Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów o ochronie danych.

10. Podmiot przetwarzający nie korzysta z usług innego podmiotu przetwarzającego bez uprzedniej szczegółowej lub ogólnej pisemnej zgody Administratora danych.
11. Zleceniobiorca może powierzyć konkretne operacje przetwarzania danych osobowych w drodze pisemnej umowy innym podmiotom przetwarzającym, pod warunkiem wyrażenia uprzedniej zgody przez Administratora. Zleceniobiorca składa wniosek o udzielenie szczegółowej zgody co najmniej dni przed rozpoczęciem korzystania z usług danego dalszego podmiotu przetwarzającego wraz z informacjami niezbędnymi do tego, by Administrator mógł podjąć decyzję w sprawie zgody.
12. Zleceniobiorca zobowiąże dalsze podmioty przetwarzające do przestrzegania przy przetwarzaniu powierzonych danych obowiązków dotyczących ochrony danych na poziomie, co najmniej określonym w niniejszej Umowie, a także prawo Administratora do rozwiązania umowy z dalszym podmiotem Przetwarzającym, jeżeli Zleceniobiorca przestanie istnieć faktycznie lub formalnie lub stanie się niewypłacalny. Zleceniobiorca na wniosek Administratora przekazuje mu kopię umowy z dalszym podmiotem Przetwarzającym. W zakresie niezbędnym do ochrony tajemnicy handlowej lub innych informacji poufnych, w tym danych osobowych, Zleceniobiorca może utajnić tekst umowy przed jej udostępnieniem.
13. Jeżeli dalszy podmiot przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tego podmiotu spoczywa na Zleceniobiorcy.
14. Zleceniobiorca w razie stwierdzenia naruszenia ochrony danych osobowych niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 24 godzin od stwierdzenia naruszenia, poinformuje o tym Administratora.
15. Zgłoszenie, musi co najmniej:
 - a) opisywać charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości wskazywać kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, oraz kategorie i przybliżoną liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie;
 - b) zawierać imię i nazwisko oraz dane kontaktowe inspektora ochrony danych lub oznaczenie innego punktu kontaktowego, od którego można uzyskać więcej informacji;
 - c) opisywać możliwe konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych;
 - d) opisywać środki zastosowane lub proponowane przez Zleceniobiorcę w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych, w tym w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania jego ewentualnych negatywnych skutków.
16. Zleceniobiorca jest zobowiązany do dokumentowania wszelkich okoliczności i zebrania wszelkich dowodów, które pomogą Administratorowi wyjaśnić szczegóły naruszenia, w tym jego charakter, skalę, skutki, czas zdarzenia, osoby odpowiedzialne, osoby poszkodowane, a także wspierania Administratora w wypełnianiu przez niego obowiązków z art. 33 i 34 RODO.
17. Zleceniobiorca po zakończeniu realizacji usług zobowiązany jest do niezwłocznego zwrotu powierzonych danych osobowych oraz do usunięcia wszystkich ich istniejących kopii, sporządzonych na potrzeby bieżącej pracy, bądź na wyraźne żądanie Administratora - dokonać usunięcia powierzonych danych osobowych, zamiast ich zwrotu, chyba, że przepisy prawa nakazują przechowywanie danych osobowych.
18. Przetwarzający dokona usunięcia powierzonych danych osobowych w terminie 10 dni od dnia zakończenia realizacji usług.

§ 4

Odpowiedzialność Stron

1. Administrator danych ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów prawa w zakresie przetwarzania i ochrony danych osobowych według RODO.

2. Powyższe nie wyłącza odpowiedzialności Zleceniobiorcy za przetwarzanie powierzonych danych niezgodnie z umową.
3. Zleceniobiorca odpowiada za szkody majątkowe lub niemajątkowe jakie powstały wobec Administratora lub osób trzecich w wyniku przetwarzania danych osobowych niezgodnego z Umową lub obowiązkami nałożonymi przez RODO lub inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych.

§ 5

Zasady zachowania poufności

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Zleceniobiorca oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

§ 6

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy powinny być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W zakresie nieuregulowanym niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego.
3. W przypadku, gdy niniejsza Umowa odwołuje się do przepisów prawa, oznacza to również inne przepisy dotyczące ochrony danych osobowych, a także wszelkie nowelizacje, jakie wejdą w życie po dniu zawarcia Umowy, jak również akty prawne, które zastąpią wskazane ustawy i rozporządzenia.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Niniejsza umowa powierzenia przetwarzania danych obowiązuje na czas trwania działań związanych z świadczeniem usług informatycznym, takich jak: udostępnienie serwera, prowadzenie poczty elektronicznej, hosting strony internetowej, serwis urządzeń komputerowych.

.....
Zleceniodawca

.....
Zleceniobiorca

Załącznik nr 1

Środki ochrony danych zagwarantowane przez Przetwarzającego:

1. Osoby wykonujące operacje na danych osobowych otrzymały upoważnienia do przetwarzania danych, w których został określony zakres przetwarzanych przez te osoby danych.
2. Osoby upoważnione zostały zobligowane do zachowania poufności.
3. Dostęp do danych powierzonych danych osobowych mają tylko uprawnieni pracownicy oraz współpracownicy, zgodnie z zasadą „wiedzy koniecznej”.
4. Została opracowana i wdrożona dokumentacja ochrony danych osobowych.
5. Zostały wdrożone procedury przesyłania danych drogą elektroniczną.
6. Zostały wdrożone procedury zabezpieczania nośników danych osobowych.
7. Zostały zapewnione niezbędne środki techniczne do ochrony nośników danych.
8. Zostały wdrożone procedury postępowania przy naruszeniach ochrony danych.
9. Dokumentacja ochrony danych podlega okresowym przeglądom.
10. Przetwarzający przeprowadza okresowe audyty zgodności z RODO.
11. Przetwarzający jest w stanie wykazać zgodność przetwarzania z postanowieniami niniejszej umowy powierzenia.
12. Osoby upoważnione przechodzą szkolenia z ochrony danych osobowych.
13. Zostały wdrożone środki ochrony elektronicznych nośników informacji oraz sprzętu komputerowego i mobilnego jak szyfrowanie, zapory systemowe, antywirusy.

Zamawiający informuje, że termin składania ofert został przedłużony do dnia 24 marca 2025 r. do godz. 9.00
Termin otwarcia ofert zostaje przedłużony do dnia 24 marca 2025 r. do godz. 10.00
Termin związania ofertą upływa z dniem 22 kwietnia 2025 r.

Pozostałe postanowienia SWZ pozostają bez zmian.